

CHAPITRE 1

SALUER

► Situation 1

LUC. – Bonjour, tout le monde !

COLLÈGUE 1. – Bonjour, Luc, ça va ?

COLLÈGUE 2. – Salut !

COLLÈGUE 3. – Bonjour, tu vas bien, ce matin ?

LUC. – Bon, allez, au travail ! Allô ?

► Situation 2

LUC. – Bon, allez, au revoir, tout le monde !

COLLÈGUE 1. – Bonne soirée, Luc !

COLLÈGUE 2. – Bonsoir !

COLLÈGUE 3. – Salut, à demain !

► Situation 3

MADAME LEBLANC. – Bonjour, madame.

LA GARDIENNE. – Bonjour, madame Leblanc. Vous allez bien ?

MADAME LEBLANC. – Oui, mais, quel temps ce matin !

LA GARDIENNE. – Oui, je crois qu'il va faire très froid.

MADAME LEBLANC. – Bon, je me dépêche, bonne journée !

LA GARDIENNE. – À vous aussi !

► Situation 4

LA GARDIENNE. – Bonsoir, madame Leblanc.

MADAME LEBLANC. – Bonsoir. Brr... il fait froid !

LA GARDIENNE. – Ah oui alors ! Ah ! Il y a un paquet pour vous.

MADAME LEBLANC. – Merci. Bonne soirée !

LA GARDIENNE. – Merci, vous aussi !

TRANSCRIPTIONS

► Situation 5

LA DAME. – Bonjour, mademoiselle.

LA JEUNE FILLE ALLEMANDE. – Bonjour, je suis Erika, la jeune fille au pair.

LA DAME. – Ah ! Erika, bienvenue, entrez. Je vous présente Roland, mon mari et nos enfants : Guillaume et Aline. Moi, c'est Anne-Marie.

LES ENFANTS. – Bonjour !

LE MONSIEUR. – Enchanté, mademoiselle.

LA DAME. – Venez, Erika, je vous montre votre chambre.

LA JEUNE FILLE ALLEMANDE. – À tout à l'heure, les enfants !

► Situation 6

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Bonjour, madame, asseyez-vous.

MADAME HORREAUX. – Merci.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Alors, votre nom de famille, s'il vous plaît ?

MADAME HORREAUX. – Horreaux ; h / o / deux r / e / a / u / x.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Euh... et votre prénom ?

MADAME HORREAUX. – Nicole.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Quelle est votre date de naissance ?

MADAME HORREAUX. – Le 18 mai 1951.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Votre adresse, s'il vous plaît ?

MADAME HORREAUX. – 11, avenue de Reuilly, à Paris, dans le XII^e.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Reuilly, ça s'écrit comment ?

MADAME HORREAUX. – R / e / u / i / deux l / y.

L'ASSISTANTE MÉDICALE. – Deux l / y, très bien. Vous pouvez passer dans la salle d'attente ?
Le médecin va vous appeler.

CHAPITRE 2

FAIRE CONNAISSANCE

► Situation 1

LE PRÉSENTATEUR. – Bonsoir. Notre premier candidat s'appelle Rémi Buffet. Il a 25 ans. Il est étudiant en médecine. Il habite à Montpellier. Il est célibataire. Mesdames et messieurs : Rémi Buffet.

Notre deuxième candidat est une candidate : c'est Juliette Boulet. Elle a 42 ans, elle vient de Lille. Elle travaille dans une agence de voyages. Elle est mariée, elle a deux enfants. Mesdames et messieurs : Juliette Boulet.

► Situation 2

LE FORMATEUR. – Pour faire connaissance, je demande à chacun de présenter son voisin. Rachid, tu peux commencer, s'il te plaît ?

RACHID. – Oui, alors, je vous présente Claire. Elle travaille dans un supermarché. Elle est très sportive : elle fait du judo et du tennis. Elle aime le cinéma, elle lit beaucoup et... ah oui, elle ne fume pas !

LE FORMATEUR. – Merci Rachid. Patrick... ?

► Situation 3

LUCAS. – Fabien, un copain de fac... Sabrina, ma copine de Nice.

FABIEN. – Bonjour.

SABRINA. – Bonjour.

LUCAS. – Vous m'attendez ? Je prends les billets.

FABIEN. – Alors, ces vacances à Paris, ça vous plaît ?

SABRINA. – C'est super ! Les cinémas, les restaurants, les musées... je ne m'ennuie vraiment pas !

LUCAS. – Bon, on entre ? Le film va commencer !

► Situation 4

LE DIRECTEUR. – Chers amis, nous voici donc ensemble ce matin.

UN EMPLOYÉ. – Chut, taisez-vous, silence ! Le directeur...

LE DIRECTEUR. – J'ai le plaisir de vous présenter Yasmina, notre nouvelle réceptionniste, qui va remplacer madame Rudkowski.

TRANSCRIPTIONS

YASMINA. – Oui, je suis très heureuse de travailler ici, avec vous. J'aime beaucoup le contact avec les gens.

MADAME RUDKOWSKI. – Et tout le monde ici est très gentil, vous savez, Yasmina.

LE DIRECTEUR. – Je sais que Yasmina est aussi championne de ping-pong. Pierre, une partenaire pour vous ! Allez, servez-vous ! Et bienvenue à Yasmina !

► Situation 5

STÉPHANIE. – Et tu fais quoi ?

MARC. – Pardon ?

STÉPHANIE. – Tu fais quoi ?

MARC. – Ben moi, je suis étudiant et... taxi la nuit.

STÉPHANIE. – Ah bon ?

MARC. – Oui, taxi la nuit, pour payer mes études.

STÉPHANIE. – Oh, là, là !

MARC. – Non, tu sais, c'est super ! Tu vois, je travaille seulement trois nuits par semaine. Et puis, moi, j'adore conduire la nuit, il n'y a personne dans les rues. Et je rencontre plein de gens ! C'est sympa ! Et toi ?

UNE AUTRE PERSONNE. – Stéphanie !

STÉPHANIE. – Attends, une seconde, Marc, je reviens.

CHAPITRE 3

S'ORIENTER

► Situation 1

LE DIRECTEUR. – Messieurs, je voudrais vous parler de notre nouvelle usine au Portugal. L'entreprise se situe au bord de la mer, dans le sud du pays. Elle se trouve à 200 kilomètres de la capitale, assez loin, c'est vrai, mais très près de l'Espagne.

► Situation 2

ÉTUDIANT 1. – Pardon, monsieur, le bureau du directeur, s'il vous plaît ?

LE GARDIEN. – Au premier étage, c'est le bureau 21, juste après le secrétariat.

ÉTUDIANT 1. – Merci.

...

ÉTUDIANTE 2. – Excusez-moi, je cherche la cafétéria.

LE GARDIEN. – Oui mademoiselle, elle est au rez-de-chaussée du bâtiment A, en face de la salle de conférences.

ÉTUDIANTE 2. – Je vous remercie.

...

ÉTUDIANTE 3. – S'il vous plaît, monsieur, vous pouvez me dire où est la bibliothèque ?

LE GARDIEN. – Oui, c'est au deuxième étage.

► Situation 3

CHARLES. – Pour ta fête, samedi, tu me donnes ton adresse ?

KARIM. – Oui, c'est au 28, rue de Jussieu. Alors, il y a un code, c'est AB36. Quand tu entres, tu ne prends pas l'ascenseur, tu vas au fond du couloir, tu traverses la cour, et tu prends l'escalier C. C'est au dernier étage, la porte en face.

CHARLES. – Bon, donne-moi ton numéro de téléphone. Si j'ai un problème, je t'appelle.

KARIM. – C'est le 01 45 29 30 78.

CHARLES. – D'accord, salut, à samedi.

KARIM. – Oui, bonne soirée.

TRANSCRIPTIONS

> Situation 4

UN HOMME. – Excusez-moi, madame, je cherche la poste.

UNE FEMME. – Ecoutez, c'est très simple, vous allez tout droit jusqu'au feu rouge. Au coin, vous prenez la première à droite, et c'est tout de suite à votre gauche.

UN HOMME. – Très bien, merci madame.

UNE FEMME. – Je vous en prie !

> Situation 5

UNE JEUNE FILLE. – Pardon, madame, vous savez où se trouve l'arrêt d'autobus pour l'aéroport ?

UNE FEMME. – Je suis désolée, mademoiselle, je ne suis pas d'ici. Je ne connais pas du tout la ville. Excusez-moi.

UNE JEUNE FILLE. – Ce n'est pas grave. Au revoir, madame.

...

UNE JEUNE FILLE. – Excusez-moi, monsieur, vous êtes du quartier ?

UN HOMME. – Oui.

UNE JEUNE FILLE. – Vous pouvez m'indiquer l'arrêt d'autobus pour l'aéroport, s'il vous plaît ?

UN HOMME. – Euh... l'arrêt d'autobus pour l'aéroport... Attendez... Ah oui ! Euh... Vous allez jusqu'au carrefour...

UNE JEUNE FILLE. – Oui.

UN HOMME. – En face, et vous voyez, la boulangerie, c'est juste à côté.

UNE JEUNE FILLE. – Très bien. Merci, monsieur.

> Situation 6

UNE TOURISTE. – Pardon, je ne connais pas le quartier, je cherche une librairie italienne qui se trouve par ici, je crois.

UN MONSIEUR. – Ah oui ! Je la connais très bien, mademoiselle, c'est la librairie dans le passage Dauphine. C'est à deux minutes d'ici. Alors, vous traversez le boulevard et vous prenez la rue juste en face. Là, vous arrivez à un carrefour et vous continuez tout droit. Vous avancez, il y a un parking sur la droite.

UNE TOURISTE. – Oui, d'accord.

UN MONSIEUR. – Voilà, après le parking, vous avez un passage et la librairie est dans ce passage. Mais, il est presque 19 heures, dépêchez-vous !

UNE TOURISTE. – Merci beaucoup, monsieur.

UN MONSIEUR. – Je vous en prie.

CHAPITRE 4

ACHETER

► Situation 1

UN CLIENT. – Monsieur, pour envoyer cette lettre au Canada, c'est combien, s'il vous plaît ?

L'EMPLOYÉ. – Alors, le Canada, le Canada... ça vous fait 1 euro 5.

UN CLIENT. – Oui, et je voudrais aussi une carte téléphonique de 50 unités.

L'EMPLOYÉ. – Voilà. Donc... 7 euros 20, s'il vous plaît. Vous n'avez pas de monnaie ?

UN CLIENT. – Non, je suis désolé.

L'EMPLOYÉ. – Bon, voilà.

► Situation 2

LA BOULANGÈRE. – Et vous, madame ?

UNE CLIENTE. – Deux baguettes, trois croissants et un éclair au chocolat, s'il vous plaît.

LA BOULANGÈRE. – Ah... il ne me reste que des éclairs au café.

UNE CLIENTE. – Non, pas au café. Tant pis. Combien je vous dois ?

LA BOULANGÈRE. – Bon alors... deux baguettes et trois croissants, ça vous fait 3 euros 20.

UNE CLIENTE. – Voilà ! Au revoir, madame.

LA BOULANGÈRE. – Au revoir, madame. Et pour Monsieur ?

UN CLIENT. – Je voudrais un sandwich, s'il vous plaît.

LA BOULANGÈRE. – Oui, à quoi ?

UN CLIENT. – Je vais prendre un jambon-fromage. Je vous dois... ?

LA BOULANGÈRE. – 3 euros, s'il vous plaît.

UN CLIENT. – Voilà. Merci. Au revoir, madame.

LA BOULANGÈRE. – Au revoir, monsieur, bonne journée.

► Situation 3

LA CLIENTE. – Bonjour, vous avez ce modèle en noir seulement ?

LA VENDEUSE. – En bleu marine aussi. Vous faites quelle pointure ?

LA CLIENTE. – 38. Je peux les essayer en bleu marine ?

LA VENDEUSE. – Bien sûr. Voilà. J'ai plus grand si ça ne va pas.

LA CLIENTE. – Merci. Oui, c'est un peu serré, je peux voir le 38 et demi, s'il vous plaît ?

TRANSCRIPTIONS

LA VENDEUSE. – Alors... 38 et demi, tenez !

LA CLIENTE. – Merci. Ah oui, je me sens beaucoup mieux. Euh... elles font combien ?

LA VENDEUSE. – 90 euros 15.

LA CLIENTE. – Bon, je vais les prendre.

LA VENDEUSE. – Elles sont très bien, vous allez voir. Vous réglez comment ?

LA CLIENTE. – Par chèque. Vous voulez une pièce d'identité ?

LA VENDEUSE. – Non, ça va, ce n'est pas la peine.

LA CLIENTE. – Voilà.

LA VENDEUSE. – Merci, mademoiselle, au revoir.

► Situation 4

LE VENDEUR. – Bonjour, je peux vous aider ?

LE CLIENT. – Oui, nous cherchons un canapé-lit.

LE VENDEUR. – Il y a un modèle qui vous plaît ?

LA CLIENTE. – Oui, celui-là et aussi le modèle Kyoto en vitrine.

LE CLIENT. – Ils font combien ?

LE VENDEUR. – Le modèle Kyoto coûte 700 euros et celui-là, le Louisiane, il est à 800 euros.

LA CLIENTE. – Et quelle est la différence entre les deux ?

LE VENDEUR. – Le Louisiane est plus grand. C'est du 160 / 190. Et puis, ce n'est pas le même bois : il est en chêne.

LE CLIENT. – Ah ? Et il n'y a pas d'autres différences ?

LE VENDEUR. – Non, non, à part ça, ils sont pareils. Et, vous savez, ils ont un avantage, ils sont très faciles à ouvrir et à fermer.

LA CLIENTE. – Bon, on va réfléchir un peu.

LE VENDEUR. – Mais je vous en prie.

► Situation 5

LA STANDARDISTE. – Magasins Réunis, bonjour.

LA CLIENTE. – Bonjour, madame, c'est pour une commande.

LA STANDARDISTE. – Vous avez un numéro de client ?

LA CLIENTE. – Oui, c'est le 451 325 296.

LA STANDARDISTE. – ... 296... Oui, vous êtes madame Michelet, c'est ça ?

LA CLIENTE. – Oui, c'est bien ça.

LA STANDARDISTE. – Bien, je vous écoute, madame.

LA CLIENTE. – Bon alors, d'abord, un grille-pain et puis quatre...

TRANSCRIPTIONS

LA STANDARDISTE. – Attendez, attendez. Vous pouvez me donner la référence du grille-pain, s'il vous plaît ?

LA CLIENTE. – Oui, 803 11 27.

LA STANDARDISTE. – C'est noté. Et quatre... ?

LA CLIENTE. – Quatre serviettes de toilette, référence 501 26 91, de couleur...

LA STANDARDISTE. – Ce n'est pas nécessaire, la référence me suffit. Ce sera tout ?

LA CLIENTE. – Oui.

LA STANDARDISTE. – Bon, alors, ça vous fait 82 euros 25. Vous réglez comment ?

LA CLIENTE. – J'ai une carte des Magasins Réunis.

LA STANDARDISTE. – Très bien. Au revoir, madame.

LA CLIENTE. – Au revoir.

CHAPITRE 5

TÉLÉPHONER

► Situation 1

SYLVIE. – Allô, bonjour, excusez-moi de vous déranger.

LA MÈRE DE BÉATRICE. – Je vous en prie.

SYLVIE. – Est-ce que je peux parler à Béatrice, s'il vous plaît ?

LA MÈRE DE BÉATRICE. – Oui, qui est à l'appareil ?

SYLVIE. – Sylvie.

LA MÈRE DE BÉATRICE. – Ne quittez pas, je vous la passe. Je l'appelle... Béatrice ! C'est pour toi !

► Situation 2

CHRISTIAN. – Allô ! Salut, c'est Christian.

MADAME LEMAIRE. – Pardon ? Quel numéro demandez-vous ?

CHRISTIAN. – Je ne suis pas au 01 40 47 68 25 ?

MADAME LEMAIRE. – Ah non, ce n'est pas le bon numéro. C'est une erreur.

CHRISTIAN. – Ah, excusez-moi.

MADAME LEMAIRE. – Ce n'est pas grave. Au revoir.

CHRISTIAN. – Au revoir et encore pardon.

► Situation 3

L'ASSISTANTE. – Société Lamartine, bonjour.

JULIEN DUBOIS. – Oui, bonjour, madame. Je voudrais parler à monsieur Birod, s'il vous plaît.

L'ASSISTANTE. – Ah, il est en rendez-vous jusqu'à midi. C'est de la part de qui ?

JULIEN DUBOIS. – De Julien Dubois.

L'ASSISTANTE. – Je suis son assistante, vous voulez lui laisser un message ?

JULIEN DUBOIS. – Non, merci. Je rappellerai plus tard. Dites-lui seulement que Julien Dubois a téléphoné.

L'ASSISTANTE. – Bien, au revoir, monsieur.

JULIEN DUBOIS. – Au revoir, madame.

► Situation 4

LA SECRÉTAIRE. – Cabinet du docteur Vialard, j'écoute.

CAMILLE LOMBARD. – Bonsoir. C'est pour prendre rendez-vous, s'il vous plaît.

LA SECRÉTAIRE. – Oui, c'est urgent ?

CAMILLE LOMBARD. – Oh, non, pas vraiment.

LA SECRÉTAIRE. – Bon alors... je regarde... la semaine prochaine... ? Euh... vendredi ? Vendredi à 18 heures, ça vous convient ?

CAMILLE LOMBARD. – Très bien, ça me va.

LA SECRÉTAIRE. – Vous pouvez me donner votre nom ?

CAMILLE LOMBARD. – Oui, Camille Lombard.

LA SECRÉTAIRE. – Très bien. Bon, au revoir, madame.

CAMILLE LOMBARD. – Au revoir, merci.

► Situation 5

Bonjour ! Vous êtes bien au 04 71 61 92 26. Nous sommes absents pour le moment mais vous pouvez nous laisser un message après le signal sonore. Merci !

...

MESSAGE 1. – Maman, c'est Virginie. Je t'appelle pour te dire que je n'ai pas piano. Je suis chez Léa. À tout à l'heure !

...

MESSAGE 2. – Bonjour, monsieur Richard. Ici Jean Beau, de la Société générale. Votre nouvelle carte Visa est disponible. Vous pouvez la retirer à notre agence. Au revoir !

...

MESSAGE 3. – Madame Richard, ici Jean-Pierre, du salon de coiffure. Je ne peux pas vous coiffer vendredi. Pouvez-vous me rappeler au salon pour prendre un autre rendez-vous ? Merci.

► Situation 6

LE RESTAURATEUR. – Les Trois Sources, bonjour.

LA CLIENTE. – Bonjour monsieur, j'appelle pour réserver une table pour dix personnes.

LE RESTAURATEUR. – Oui, pour un déjeuner ?

LA CLIENTE. – Oui, le 24.

LE RESTAURATEUR. – Le 24 septembre ?

LA CLIENTE. – C'est cela.

LE RESTAURATEUR. – Ne quittez pas, un instant, je vais voir si nous n'avons rien à cette date... Allô ! Oui, il n'y a pas de problème. Souhaitez-vous un menu spécial ?

TRANSCRIPTIONS

LA CLIENTE. – Oui, les personnes sont de différentes nationalités, je pense qu'un menu « poisson » conviendrait à tout le monde.

LE RESTAURATEUR. – Très bien, madame. Vous pouvez me laisser vos coordonnées si je dois vous contacter ?

LA CLIENTE. – Oui, c'est madame Gaudin, mon numéro est le 01 40 47 72 05.

LE RESTAURATEUR. – Très bien, c'est noté.

LA CLIENTE. – Au revoir, monsieur.

LE RESTAURATEUR. – Au revoir, madame.

CHAPITRE 6

VOYAGER

► Situation 1

LE PÈRE DE FAMILLE. – Je voudrais quatre billets pour Versailles, s'il vous plaît.

L'EMPLOYÉ. – Oui, deux enfants, deux adultes ?

LE PÈRE. – Oui.

L'EMPLOYÉ. – Aller-retour ?

LE PÈRE. – Oui.

L'EMPLOYÉ. – Voilà, monsieur. C'est demi-tarif pour les enfants.

LE PÈRE. – Ça fait combien ?

L'EMPLOYÉ. – 30 euros 40, s'il vous plaît.

LE PÈRE. – Le prochain train part à quelle heure ?

L'EMPLOYÉ. – Alors, pour Versailles, vous avez un RER dans 20 minutes, à 10 heures 25, et vous arrivez à 10 heures 58.

LE PÈRE. – Merci bien.

► Situation 2

LA DIRECTRICE. – Valérie, pour le séminaire à Nice, vous avez réservé mon billet ?

VALÉRIE. – Oui, madame Berthet, et j'ai aussi réservé votre chambre à l'hôtel.

LA DIRECTRICE. – Très bien, donc je pars à quelle heure ?

VALÉRIE. – Votre avion décolle demain à 17 heures 50 de Roissy.

LA DIRECTRICE. – Et pour le retour ?

VALÉRIE. – Attendez, je regarde... Oui, c'est ça. Vous partez à 9 heures 10 de Nice et vous arrivez à Paris à 10 heures 15. Je vous commande un taxi pour 16 heures 30 demain ?

LA DIRECTRICE. – Oui, merci Valérie. C'est parfait. Au revoir, à demain, et... n'oubliez pas de fermer le bureau.

► Situation 3

PAUL. – Alors, Virginie, ce week-end dans le Jura ?

VIRGINIE. – Génial ! On a trouvé un petit village charmant, à une vingtaine de kilomètres de Genève.

TRANSCRIPTIONS

PAUL. – Mais, il pleut souvent là-bas, non ?

VIRGINIE. – Non, on a eu de la chance, il a fait très beau !

PAUL. – Et l'hôtel, sympa ?

VIRGINIE. – Oui, c'était au bord de l'eau, et plutôt bon marché.

PAUL. – Et les gens ?

VIRGINIE. – Très gentils, très accueillants... Bon, et toi, Paul, ça va ?

PAUL. – Oh ! moi, tu sais, en ce moment, j'ai un travail fou !

VIRGINIE. – Bon, je te laisse alors. À plus tard !

► Situation 4

UNE EMPLOYÉE. – Bonjour madame, bonjour monsieur, je peux vous aider ?

LA FEMME. – Oui, nous voudrions visiter le Mont-Saint-Michel.

UNE EMPLOYÉE. – Oui, alors bon... Voici notre brochure... Pour le Mont-Saint-Michel, nous avons une excursion d'une journée. Le départ est à 7 heures 30 et le retour vers 20 heures.

L'HOMME. – Et le tarif ?

UNE EMPLOYÉE. – Alors, vous avez le transport en car, la visite avec un guide et le déjeuner, tout compris, ça vous fait 107 euros par personne.

LA FEMME. – Bon. Il y a encore de la place pour samedi prochain ?

UNE EMPLOYÉE. – Oh, bien sûr, pour combien de personnes ?

LA FEMME. – Nous deux.

UNE EMPLOYÉE. – Oui. Heu... C'est à quel nom ?

L'HOMME. – Jarlier.

UNE EMPLOYÉE. – Alors... 214 euros, s'il vous plaît.

L'HOMME. – Tenez.

LA FEMME. – Et le car part d'où ?

UNE EMPLOYÉE. – D'ici, de l'agence.

LA FEMME. – Bon, merci. Au revoir, madame.

UNE EMPLOYÉE. – Au revoir.

► Situation 5

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Bonjour, monsieur.

UN CLIENT. – Bonjour, mademoiselle, je voudrais un aller-retour Paris-La Rochelle, s'il vous plaît.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Oui, pour quand ?

UN CLIENT. – Là, tout de suite, il y a un TGV qui part à 18 heures 50, je crois.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Attendez... Euh... oui. Oui, oui, il y a de la place. Et pour le retour ?

UN CLIENT. – Le dernier TGV de dimanche soir, le dimanche 27, qui part à 21 heures 09.

TRANSCRIPTIONS

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Oui... une place ?

UN CLIENT. – Oui.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Première ou deuxième classe ?

UN CLIENT. – Deuxième.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Fumeurs ? Non-fumeurs ?

UN CLIENT. – Non-fumeurs, s'il vous plaît.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Oui... Ah ! Il n'y a plus de non-fumeurs pour le retour, monsieur.

UN CLIENT. – Tant pis, fumeurs, alors.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Bon, alors, voiture 4, place 25 pour l'aller et voiture 6, place 56 pour le retour. Ça vous fait 141 euros. Vous payez par carte bancaire ?

UN CLIENT. – Oui.

UNE EMPLOYÉE SNCF. – Votre code, s'il vous plaît. Voici votre billet, monsieur, et votre carte.

UN CLIENT. – Merci, au revoir.

CHAPITRE 7

INVITER

► Situation 1

PATRICIA. – Dis, Daniel, tu fais quelque chose ce soir ?

DANIEL. – Ben non, rien de spécial, pourquoi ?

PATRICIA. – Moi, j'ai envie d'aller prendre un verre et d'écouter un peu de musique au Jazz Club. Ça te dit ?

DANIEL. – Oh, moi, la musique, tu sais...

PATRICIA. – Allez..., mais si, viens avec moi !

DANIEL. – Bon, d'accord. C'est bien parce que c'est toi.

PATRICIA. – Bon, alors, rendez-vous directement là-bas vers vingt-deux heures ?

DANIEL. – Très bien, à ce soir.

► Situation 2

ADRIEN. – Martine, tu es libre dimanche ? J'ai deux places pour la finale de tennis à Roland-Garros, tu veux venir avec moi ?

MARTINE. – Pour la finale ! Vraiment ! Formidable ! Génial ! On se retrouve où et à quelle heure ?

ADRIEN. – Ben, écoute, je passe te prendre vers treize heures, ça te va ?

MARTINE. – Parfait, oh... ça me fait vraiment plaisir, tu sais, c'est super !

ADRIEN. – Oui, et je pense que ça va être vraiment un beau match !

► Situation 3

JOSEPH. – Allô, André ? C'est Joseph. Tu vas bien ?

ANDRÉ. – Oui, merci et toi ?

JOSEPH. – Très bien. Dis, vous avez prévu quelque chose, samedi soir ?

ANDRÉ. – Heu... samedi... heu... non, non.

JOSEPH. – Ça vous dit d'aller au concert d'Alain Dumont, à l'Olympia ? J'ai des places.

ANDRÉ. – Super ! Attends... Je demande à Chantal... Chantal, Alain Dumont, euh... samedi soir, à l'Olympia, ça te dit ?

CHANTAL. – Oh oui, bien sûr !

ANDRÉ. – Pas de problème, elle est d'accord ! C'est à quelle heure ?

JOSEPH. – 9 heures. On peut se donner rendez-vous au bar à côté, vers 8 heures, si vous voulez.

ANDRÉ. – Très bien. À samedi soir, embrasse Françoise pour moi, et merci !

JOSEPH. – Salut et à samedi !

► Situation 4

BÉATRICE. – Allô, Isabelle ? C'est Béatrice.

ISABELLE. – Bonsoir, Béatrice, ça va ?

BÉATRICE. – Oui, merci. Dis-moi, Sophie vient passer le week-end chez nous. Tu es libre ?

ISABELLE. – Sophie ? À Paris ! Oh ! Mais mince, samedi, je suis prise toute la journée !

BÉATRICE. – Ah, dommage, et dimanche, tu peux ?

ISABELLE. – Dimanche ? Non, je n'ai rien de prévu.

BÉATRICE. – Ben, parfait ! Et bien, viens avec nous, on va à Versailles.

ISABELLE. – Ah, bonne idée !

BÉATRICE. – Bon, alors, on vient te chercher ?

ISABELLE. – D'accord ! Vers quelle heure ?

BÉATRICE. – Pas trop tôt. Disons, 11 heures, 11 heures et demie, ça te va ?

ISABELLE. – Parfait ! À dimanche alors !

BÉATRICE. – À dimanche. Bisous !

► Situation 5

MONSIEUR LEMARCHAND. – Allô ! du Virieu ? Ici, Lemarchand. Comment allez-vous ?

MONSIEUR DU VIRIEU. – Très bien, merci, et vous-même ?

MONSIEUR LEMARCHAND. – Bien, bien, je vous remercie. Dites-moi, vous venez bien au congrès le mois prochain ?

MONSIEUR DU VIRIEU. – Oui, oui, bien sûr.

MONSIEUR LEMARCHAND. – Et à la soirée, vous venez ?

MONSIEUR DU VIRIEU. – La soirée ? Quelle soirée ?

MONSIEUR LEMARCHAND. – Vous n'avez pas reçu l'invitation ?

MONSIEUR DU VIRIEU. – L'invitation ? Non !

TRANSCRIPTIONS

MONSIEUR LEMARCHAND. – Bon, je vous explique. Je voudrais réunir les anciens de l'École pour une mini-croisière sur la Seine, avec dîner-spectacle.

MONSIEUR DU VIRIEU. – Ah bon, c'est vraiment une excellente idée. Mais quand ?

MONSIEUR LEMARCHAND. – Le vendredi soir, à la fin du congrès. Cela vous convient ?

MONSIEUR DU VIRIEU. – Attendez, je regarde mon agenda. Oui, pas de problème, je suis libre.

MONSIEUR LEMARCHAND. – Bon, j'appelle tout le monde et je vous rappelle pour confirmer.

MONSIEUR DU VIRIEU. – Entendu. À bientôt. Bon week-end.

CHAPITRE 8

ALLER AU RESTAURANT

► Situation 1

LA VENDEUSE. – Et pour vous ?

UN CLIENT. – Alors, deux quiches, s'il vous plaît. Une aux épinards et l'autre aux champignons.

LA VENDEUSE. – C'est pour emporter ou pour manger sur place ?

UN CLIENT. – Pour emporter.

LA VENDEUSE. – Vous prenez des boissons ?

UN CLIENT. – Oui, deux jus d'orange.

LA VENDEUSE. – Voilà. 8 euros 92, s'il vous plaît. Merci. Au revoir.

UN CLIENT. – Merci. Bonne journée.

► Situation 2

CLIENT A. – Il est vraiment magnifique, ce restaurant ! Vous venez souvent ici ?

CLIENT B. – Oui, très souvent. On est servi rapidement, c'est très bon et c'est calme. Pour discuter, c'est idéal !

CLIENT A. – Et qu'est-ce que vous me conseillez ?

CLIENT B. – Les coquilles Saint-Jacques, C'est la spécialité ici, c'est très fin.

CLIENT A. – Bon, très bien.

► Situation 3

UN CLIENT. – S'il vous plaît, monsieur !

LE SERVEUR. – Oui ?

UN CLIENT. – La côte de bœuf, c'est servi avec quoi ?

LE SERVEUR. – Vous avez le choix : avec des frites ou des haricots verts.

UN CLIENT. – Alors, je vais prendre une côte de bœuf, à point, s'il vous plaît. Et avec des frites, les haricots verts, je n'aime pas beaucoup ça.

► Situation 4

UN CLIENT. – Excusez-moi, la tarte Tatin, qu'est-ce que c'est ?

TRANSCRIPTIONS

LE SERVEUR. – La tarte Tatin, c'est une tarte aux pommes, mais caramélisée, c'est très bon. Et on peut mettre de la crème fraîche dessus, c'est meilleur.

UN CLIENT. – Mmm, je vais goûter.

► Situation 5

LE SERVEUR. – Qu'est-ce que vous prenez comme dessert ?

LE CLIENT. – Vous avez des glaces ?

LE SERVEUR. – Oui, monsieur, comme parfums, nous avons chocolat, vanille, fraise, framboise, pistache, poire, café...

LE CLIENT. – Heu... poire chocolat, s'il vous plaît.

LE SERVEUR. – Et pour vous, madame ?

LA CLIENTE. – Moi, j'ai envie d'une salade de fruits.

LE SERVEUR. – Très bien, madame.

LE CLIENT. – Tu n'aimes pas les glaces ?

LA CLIENTE. – Si, j'adore ! Mais après ce bon dîner, je préfère un dessert léger !

► Situation 6

LA SERVEUSE. – Bonsoir, trois couverts ?

FABIEN. – Oui.

LA SERVEUSE. – Cette table, ça vous convient ?

FABIEN. – Oui, c'est très bien.

LA SERVEUSE. – Voilà la carte, je vous laisse faire votre choix, je reviens dans une minute.

FABIEN. – Moi, je vous conseille les salades composées, elles sont délicieuses ici !

ARNAUD. – Et bien, on prend trois salades ?

MANON. – Oh oui, c'est plus simple.

...

LA SERVEUSE. – Vous avez choisi ?

FABIEN. – Oui, trois salades du chef, s'il vous plaît.

LA SERVEUSE. – Bien. Vous buvez quoi ?

MANON. – De l'eau, une carafe.

ARNAUD. – Moi aussi, et toi, Fabien ?

FABIEN. – Une bière.

LA SERVEUSE. – Je vous sers tout de suite.

...

LA SERVEUSE. – Tout va bien ?

ARNAUD. – Oui, on peut avoir trois cafés et l'addition, s'il vous plaît ?

LA SERVEUSE. – Pas de problème !

CHAPITRE 9

RENCONTRER UNE DIFFICULTÉ

► Situation 1

LA CLIENTE. – Excusez-moi, monsieur, je suis ennuyée, je n'arrive pas à ouvrir la porte de ma chambre !

LE RÉCEPTIONNISTE. – Vous ne pouvez pas ouvrir ? C'est quel numéro ?

LA CLIENTE. – 38.

LE RÉCEPTIONNISTE. – Mais... ce n'est pas la bonne clé ! Voici la 38 ! Excusez-nous, madame !

LA CLIENTE. – Je vous en prie. Merci.

LE RÉCEPTIONNISTE. – Bonne nuit, madame.

► Situation 2

LA CLIENTE. – Monsieur, pardon, je pense qu'il y a un problème dans l'addition !

LE SERVEUR. – Oui ?

LA CLIENTE. – On a pris deux menus à 18 euros et un seul café, pas quatre !

LE SERVEUR. – Ah, en effet, attendez... Ah, c'est une erreur, je vous prie de m'excuser !

LA CLIENTE. – Ce n'est pas grave.

► Situation 3

LE VOISIN. – Excusez-moi, mais c'est impossible de dormir ! Vous pouvez écouter votre musique moins fort ? C'est vraiment insupportable !

LA VOISINE. – Oh, je suis désolée. Nous faisons une petite fête, c'est mon anniversaire. Je suis vraiment désolée, je baisse tout de suite la musique.

LE VOISIN. – Merci. Bonsoir, et bon anniversaire !

LA VOISINE. – Bonsoir, monsieur. Excusez-nous encore !

► Situation 4

LA VENDEUSE. – Bonjour, madame, vous désirez ?

LA CLIENTE. – J'ai acheté cette veste hier pour ma fille et elle est un peu grande. Vous n'auriez pas la taille en dessous ?

TRANSCRIPTIONS

LA VENDEUSE. – Oui... heu... C'est quelle taille, ça ?

LA CLIENTE. – 42.

LA VENDEUSE. – Je vais voir... heu... j'ai un 40, mais en gris, je ne l'ai plus en noir.

LA CLIENTE. – En gris... pourquoi pas ? Elle est belle aussi en gris avec ces boutons dorés... Oui, elle me plaît bien, je vais la prendre.

LA VENDEUSE. – Vous avez votre ticket de caisse, pour l'échange ?

LA CLIENTE. – Oui, oui, oui, bien sûr.

LA VENDEUSE. – Bien, passez à la caisse, s'il vous plaît.

LA CLIENTE. – Je vous remercie beaucoup, bonne soirée.

LA VENDEUSE. – Vous aussi, au revoir, madame.

LA CLIENTE. – Au revoir, mademoiselle !

► Situation 5

LE CONTRÔLEUR. – Mesdames et messieurs, contrôle des titres de transport ! Vous avez votre billet, monsieur, s'il vous plaît ?

LE PASSAGER. – Euh... oui, voilà !

LE CONTRÔLEUR. – Mais monsieur, vous n'avez pas composté ?

LE PASSAGER. – Heu... je suis désolé, j'ai oublié...

LE CONTRÔLEUR. – Ah, je regrette, je vais vous demander... 30 euros, à régler tout de suite, s'il vous plaît.

LE PASSAGER. – Mais ce n'est pas possible ! C'est incroyable ! J'ai mon billet !

LE CONTRÔLEUR. – Monsieur, je vous en prie, vous ne l'avez pas validé, vous devez payer !

LE PASSAGER. – Bon, ben voilà. 30 euros.

CHAPITRE 10

DISCUTER

► Situation 1

LE JOURNALISTE. – Madame, je peux vous demander ce que vous pensez de ce nouveau bar ? Vous aimez ?

LA PASSANTE. – J'adore ! La décoration est originale. Les serveurs sont très gentils et très efficaces. J'aime beaucoup l'atmosphère.

LE JOURNALISTE. – Et les prix ?

LA PASSANTE. – Les prix ? Ça va... Je pense qu'ils sont raisonnables.

LE JOURNALISTE. – Merci.

...

LE JOURNALISTE. – Pardon, monsieur, quel est votre avis sur ce bar qui vient d'ouvrir ?

LE PASSANT. – Bof ! C'est trop moderne et trop bruyant pour moi. Je préfère les endroits plus calmes.

► Situation 2

L'AGENT IMMOBILIER. – Alors, cet appartement vous plaît, vous le prenez ?

LE CLIENT. – Je le trouve très bien mais j'hésite encore. Je trouve que le loyer est un peu trop cher.

L'AGENT IMMOBILIER. – Vous savez, à mon avis, dans ce quartier, c'est difficile de trouver moins cher ! Et puis, c'est un bel appartement, il est clair, les pièces sont grandes et il est en parfait état.

LE CLIENT. – C'est vrai, vous avez raison, c'est un appartement agréable... et j'aime beaucoup l'immeuble mais je vais réfléchir.

L'AGENT IMMOBILIER. – Mais bien sûr, monsieur.

► Situation 3

LOUISE. – Tu as vu le dernier film de Clara Favier ?

JEANNE. – *Athéna Beauté* ? Je n'ai pas du tout aimé !

LOUISE. – Oh !... Il est génial, ce film !

JEANNE. – Oh non ! J'ai été déçue, c'est mal joué ! Oh ! je me suis vraiment ennuyée !

LOUISE. – Tu plaisantes ! Muriel Fournol, elle joue vraiment bien ! Elle est exceptionnelle !

JEANNE. – Écoute, je ne comprends vraiment pas pourquoi tout le monde va voir ce film !

LOUISE. – Oh ! Tu es difficile !

TRANSCRIPTIONS

► Situation 4

LÉA. – Oh ! vous avez vu ces deux garçons à rollers au milieu de la rue ! Ils sont complètement fous, hein !

MARC. – Tu as raison, moi, je pense que c'est vraiment très, très dangereux !

LUC. – Moi, je ne suis pas d'accord avec vous, c'est super, le roller !

LÉA. – Ce n'est pas ça, le problème, c'est peut-être super, mais ils risquent leur vie !

LUC. – Mais non, il ne faut pas exagérer ! Ils ont l'habitude !

MARC. – Euh... l'habitude... l'habitude...

LÉA. – Oui, ce n'est pas une question d'habitude ! Quand un accident arrive...

LUC. – Pas plus qu'avec les vélos, hein !...

MARC. – Bon, allez, allez, on parle d'autre chose !

► Situation 5

OLIVIER. – Tu as passé une bonne journée, Nelly ?

NELLY. – Oui, et toi ?

OLIVIER. – Oui, oui. Dis donc, tu as vu la première page du journal ?

NELLY. – Non ?

OLIVIER. – Je te lis, écoute : « Bruxelles propose que tous les pays de l'Union européenne roulent à droite. » Tu imagines ! En Angleterre !

NELLY. – C'est incroyable ! Franchement, je trouve ça stupide ! Et même, je pense que ça peut être dangereux.

OLIVIER. – Oui, mais c'est ça, l'Europe ! C'est comme pour la monnaie, pour l'euro.

NELLY. – Ah, non, à mon avis, c'est complètement différent !